

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 58.

58. kos.

LUBIANA, 21 luglio 1943-XXI E. F.

V LJUBLJANI dne 21. julija 1943-XXI E. F.

CONTENUTO:

LEGGI E DECRETI DEL REGNO D'ITALIA

192. Regio decreto-legge 9 giugno 1943-XXI, n. 588. — Nuove norme per la disciplina dei servizi di guerra di pertinenza del Ministero dell'interno.

ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

193. Disposizioni per la trebbiatura della campagna agraria 1943-XXI.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

194. Sostituzione del Commissario straordinario dell'Ente provinciale per l'alimentazione.

195. Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Belko Francesco.

VSEBINA:

ZAKONI IN UKAZI KRALJEVINE ITALIJE

192. Kr. ukaz z dne 9. junija 1943-XXI št. 588. — Novi predpisi o ureditvi vojnih služb v pristojnosti ministrstva za notranje posle.

NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA

193. Predpisi za mlatev kmetijske letine 1943-XXI.

ODLOČBE VIŠKEGA KOMISARJA

194. Izmena izrednega komisarja Pokrajinskemu prehranjevalnemu zavodu.

195. Zaplemba imovine upornika Bellkota Franca.

Testo ufficiale

Neuradni prevod

Leggi e decreti del Regno d'Italia

REGIO DECRETO-LEGGE 9 giugno 1943-XXI, n. 588.

Nuove norme per la disciplina dei servizi di guerra di pertinenza del Ministero dell'interno

VITTORIO EMANUELE III
per grazia di Dio e per volontà della Nazione

Re d'Italia e di Albania
Imperatore d'Etiopia

Visto l'articolo 18 della legge 19 gennaio 1939-XVII, n. 129,

ritenuto che si versa in istato di necessità per causa di guerra,

sentito il Consiglio dei Ministri,

sulla proposta del DUCE del Fascismo, Capo del Governo, Ministro per l'interno e per la guerra, d'intesa coi Ministri per le finanze, per le comunicazioni, per le corporazioni e per la produzione bellica,

Abbiamo decretato e decretiamo:

Art. 1

Il Ministero dell'interno per le forniture e gli apprestamenti necessari ad assicurare il funzionamento dei servizi di guerra ad esso affidati nonchè a fronteggiare le conseguenze dell'offesa nemica sulla vita civile della Nazione in guerra, è equiparato alle Amministrazioni militari anche per quanto riguarda la esecuzione dei trasporti.

192.

KR. UKAZ z dne 9. junija 1943-XXI št. 588.

Novi predpisi o ureditvi vojnih služb v pristojnosti ministrstva za notranje posle

VIKTOR EMANUEL III.,
po milosti božji in narodni volji

Kralj Italije in Albanije,
Cesar Abesinije

Glede na člen 18. zakona z dne 19. januarja 1939-XVII št. 129,

smatrajoč zaradi vojne to za potrebno,

po zaslišanju ministrskega sveta,

na predlog DUCE-ja fašizma, predsednika vlade, ministra za notranje posle in za vojsko, sporazumno z ministri za finance, za promet, za korporacije in za vojno proizvodnjo,

Smo sklenili in odločamo:

Clen 1.

Ministrstvo za notranje posle je glede dobav in potrebne priprave, da se zagotovi delovanje njemu poverjenih služb, kakor tudi da se premagajo posledice sovražnih udarcev civilnemu življenju vojujočega naroda, izenačeno vojaškim upravam tudi kolikor gre za opravljanje prevozov.

Art. 2

In via d'urgenza e quando occorra provvedere alla protezione e all'assistenza della popolazione civile nelle località soggette alla offesa nemica, il Ministero dell'interno, d'intesa con quello delle corporazioni, ha facoltà di procedere per i servizi di cui all'articolo 3, direttamente alla requisizione dei beni, adottando, ove del caso, la procedura prevista per le Forze armate.

Ha inoltre facoltà di ordinare, sempre per gli scopi di cui al comma precedente, la mobilitazione, per il servizio del lavoro, di singole persone, stabilendo, anche in deroga alle norme vigenti, per le prestazioni di carattere intellettuale, continuativo o saltuario, i relativi compensi.

Art. 3

I servizi di guerra del Ministero dell'interno di cui all'articolo 1 sono quelli attribuiti:

- a) alla Direzione generale per i servizi della protezione antiaerea; nonché all'U. N. P. A. ed alla Croce Rossa Italiana, limitatamente all'attività da questa esplicata nel campo della protezione antiaerea;
- b) alla Direzione generale per i servizi di guerra;
- c) alla Direzione generale per i servizi antincendi, ed al Corpo nazionale dei vigili del fuoco, limitatamente all'attività da essi svolta attinente allo stato di guerra;
- d) alla Direzione generale della P. S. limitatamente alla attività che abbia diretta attinenza con lo stato di guerra.

Art. 4

Per il funzionamento dei servizi di cui all'articolo 3 il Ministero dell'interno può chiedere, tanto per i suoi organi centrali, come per quelli periferici:

- 1) l'impiego di militari in servizio, appartenenti alle classi 1908 e più anziane, nei limiti numerici e di grado che saranno fissati d'intesa col Ministero della guerra;
- 2) la precettazione di singoli militari del Regio esercito in congedo, esclusi quelli addetti agli stabilimenti ausiliari, appartenenti alle seguenti classi e nei limiti di grado che saranno richiesti dal Ministero dell'interno;
 - a) a qualunque, per i riformati previa revisione per l'accertamento della idoneità ai fini dei servizi nei quali essi debbono essere impiegati;
 - b) a quelle del 1900 e più anziane, per gli idonei a tutti i servizi;
 - c) a quelle dal 1908 al 1901, per gli idonei a tutti i servizi, nei limiti numerici che saranno fissati d'intesa col Ministero della guerra;
 - d) a quelle dal 1916 al 1901, per i militari idonei ai soli servizi sedentari.

Il Ministero dell'interno, sempre per gli scopi di cui al comma precedente, può inoltre chiedere il comando di funzionari di altre Amministrazioni dello Stato o di Enti pubblici in genere, nonché la messa a disposizione di uffici e servizi tecnici civili, esclusi quelli statali.

Art. 5

Al personale, sia centrale, sia periferico, addetto ai servizi di cui all'articolo 3 è concesso il distintivo della guerra in corso, con le modalità e condizioni da stabilirsi con decreto del Ministro per la guerra, d'intesa coi Ministri per l'interno e per le finanze.

Al personale di cui al comma precedente che abbia partecipato ad operazioni di guerra è concesso, limitatamente alla effettiva durata di tale partecipazione, uno

Clen 2.

V inujnih primerih in kadar je treba poskrbeti za zaščito in pomoč civilnemu prebivalstvu v krajih, ki jih zadeva sovražni udarec, ima ministrstvo za notranje posle pravico odrediti sporazumno z ministrstvom za korporacije radi služb iz člena 3, rekvizicijo imovine neposredno, pri čemer uporablja po potrebi postopek, določen za oboroženo silo.

Dalje ima tudi pravico odrediti, vselej le za namene iz prednjega odstavka, mobilizacijo posameznikov za delovno službo in določiti pri tem za umske trajne ali prehodne posle tudi v nasprotju s sicer veljavnimi predpisi ustrezne nagrade.

Clen 3.

Vojne službe ministrstva za notranje posle iz člena 1. so službe, odkazane:

- a) Glavnemu ravnateljstvu za protiletalsko zaščito, kakor tudi Državni zvezi za protiletalsko zaščito — U. N. P. A. in Italijanskemu rdečemu križu, slednjemu le za njegovo delovanje pri protiletalski zaščiti;
- b) Glavnemu ravnateljstvu vojne službe;
- c) Glavnemu ravnateljstvu za požarno obrambo in Narodnemu gasilskemu zboru, le za njuno delovanje v zvezi z vojnim stanjem;
- d) Glavnemu ravnateljstvu javne varnosti, le glede delovanja, ki je neposredno v zvezi z vojnim stanjem.

Clen 4.

Za izvrševanje služb iz člena 3. sme ministrstvo za notranje posle tako za svoje osrednje kakor tudi za krajevne organe zahtevati:

1. uporabo služočih vojakov, letnikov 1908 in starejših, z omejitvijo po številu in stopnjah, ki se določijo sporazumno z ministrstvom za vojsko;
2. poziv posameznih odpuščenih vojakov kr. vojske, izvzemši tiste, ki so dodeljeni pomožnim zavodom iz naslednjih letnikov in z omejitvami po številu in stopnjah, kakor bi jih zahtevalo ministrstvo za notranje posle:
 - a) iz katerega koli letnika, ki so bili izločeni, po pregledu, da se ugotovi njih sposobnost za službo, v kateri bi jih bilo treba uporabiti;
 - b) iz letnikov 1900 in starejših, za osebe, sposobne za vse službe;
 - c) iz letnikov 1908 do 1901, za osebe, sposobne za vse službe, po številu v mejah, ki se določijo sporazumno z ministrstvom za vojsko;
 - d) iz letnikov 1916 do 1901, za vojake, sposobne samo za pisarniško službo.

Ministrstvo za notranje posle sme, vselej le za namene iz prednjega odstavka, zahtevati tudi poveljstvo nad funkcionarji drugih državnih uprav ali drugih javnih ustanov vobče, kakor tudi da se mu dajo na razpolago pisarne in obrati civilnih tehničnih strok, izvzemši državne.

Clen 5.

Osebj, tako osrednjemu kakor krajevemu, prideljenemu službam iz člena 3., se dovoljuje sedanji vojni znak, na način in s pogoji, določenimi z odlokom ministra za vojsko sporazumno z ministroma za notranje posle in za finance.

Osebj iz prednjega odstavka, ki bi se udeleževalo vojnih operacij, se dovoljujejo za dejansko trajanje take

speciale trattamento economico nella misura che sarà determinata dal Ministro per l'interno d'intesa con quello per le finanze.

Art. 6

Al personale di cui al 2° comma dell'articolo 5 che, a causa del servizio di guerra ed attinente alla guerra, abbia riportato ferite o lesioni o contratto infermità da cui sia derivata perdita o menomazione della capacità di lavoro, nonché alle famiglie del personale stesso quando da tali ferite, lesioni od infermità sia derivata la morte, si applicano le disposizioni del R. decreto 12 luglio 1923, n. 1491, e successive modificazioni.

Alle famiglie del personale di cui al comma precedente che, a norma delle disposizioni ivi previste, hanno titolo a pensione privilegiata di guerra, è esteso il trattamento stabilito dal R. decreto-legge 15 marzo 1943-XXI, n. 121.

Art. 7

Le disposizioni di cui agli articoli 5, primo comma, e 6 hanno effetto dall'11 giugno 1940-XVIII.

Art. 8

Con decreto del Ministro per l'interno, d'intesa con quelli per la guerra e per le finanze, sarà stabilita, per il personale per il quale occorra e limitatamente ai fini di cui agli articoli 5, secondo comma, e 6, l'equiparazione dei gradi con quelli corrispondenti del Regio esercito.

Con decreto del Ministro per la guerra, sentito lo Stato Maggiore del Regio esercito e d'intesa con i Ministri per l'interno e per le finanze, saranno stabilite le condizioni e le modalità per il riconoscimento della partecipazione ad operazioni di guerra, agli effetti della concessione dei benefici di cui agli articoli 5, secondo comma, e 6.

Art. 9

Sono abrogati il R. decreto 25 gennaio 1943-XXI, n. 4, ed ogni altra disposizione contraria o comunque incompatibile con quello del presente decreto.

Art. 10

Il presente decreto si applica anche nei territori annessi al Regno con i Regi decreti-legge 3 maggio 1941, n. 291, e 18 maggio 1941-XIX, n. 452.

Art. 11

Salvo quanto è disposto nell'articolo 7, il presente decreto entra in vigore il quinto giorno dopo quello della sua pubblicazione nella «Gazzetta Ufficiale» del Regno e sarà presentato alle Assemblee legislative per la conversione in legge.

Il Ministro proponente è autorizzato a presentare il relativo disegno di legge.

Ordiniamo che il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sia inserito nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti del Regno d'Italia, mandando a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 9 giugno 1943-XXI.

VITTORIO EMANUELE

**MUSSOLINI — ACERBO — CINI —
CIANETTI — FAVAGROSSA**

Visto, il Guardasigilli: DE MARSICO

Registrato alla Corte dei conti, addì 7 luglio 1943-XXI.
Atti del Governo, registro 459, foglio 16. — MANCINI

Il presente R. decreto-legge è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 156 dell'8 luglio 1943-XXI.

udeležbe posebni prejemki v višini, ki jo določi minister za notranje posle sporazumno z ministrom za finance.

Clen 6.

Za osebe iz drugega odstavka člena 5., ki dobi zaradi vojne službe in v zvezi z vojno rane ali poškodbe ali si nakoplje bolezen, zaradi česar izgubi delovno sposobnost ali se mu ta zmanjša, kakor tudi za rodbine tega osebja, če povzročijo take rane, poškodbe ali bolezni smrt, se uporabljajo določbe kr. uredbe z dne 12. julija 1923 št. 1491 in kasnejših sprememb.

Postopek, določen s kr. ukazom z dne 15. marca 1943-XXI št. 121, se razširja na rodbine osebja iz prednjega člena, ki imajo po tamkaj izdanih določbah pravico do povlaščene vojne pokojnine.

Clen 7.

Določbe členov 5., prvi odstavek, in 6. veljajo od 11. junija 1940-XVIII dalje.

Clen 8.

Z odlokom ministra za notranje posle sporazumno z ministroma za vojsko in za finance se za osebe, kolikor bi bilo potreba in samo za namene iz členov 5., drugi odstavek, in 6., določi izenačenje činov z ustreznimi čini kr. vojske.

Z odlokom ministra za vojsko se po zaslišanju Glavnega stana kr. vojske in v sporazumu z ministroma za notranje posle in za finance določijo pogoji in način za priznavanje udeležbe pri vojnih operacijah radi priznanja ugodnosti iz členov 5., drugega odstavka, in 6.

Clen 9.

Razveljavljajo se kr. uredba z dne 25. januarja 1943-XXI št. 4 in vse druge določbe, ki nasprotujejo ali so kakor koli nezdržljive z določbami tega ukaza.

Clen 10.

Ta ukaz se uporablja tudi na ozemljih priključenih Kraljevini s kr. ukazoma z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in z dne 18. maja 1941-XIX št. 452.

Clen 11.

Z izjemo glede določb člena 7. stopi ta ukaz v veljavo peti dan po dnevu objave v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno» in se predloži zakonodajnim skupščinama radi uzakonitve.

Predlagajoči minister se pooblašča, da vloži ustrezni zakonski osnutek.

Odrejamo, da se ta ukaz, opremljen z državnim pečatom, uvrsti v Uradno zbirko zakonov in uredb kraljevine Italije in ukazujemo vsakomur, da se po njem ravna in skrbi za njegovo izvrševanje.

Dano v Rimu dne 9. junija 1943-XXI.

VIKTOR EMANUEL

**MUSSOLINI — ACERBO — CINI —
CIANETTI — FAVAGROSSA**

Videl varuh pečata: DE MARSICO.

Vpisano pri Vrhovnem računskem dvoru dne 7. julija 1943-XXI.

Vladne odredbe reg. 459, list 16. — MANCINI.

Ta kr. ukaz je bil objavljen v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 156 z dne 8. julija 1943-XXI.

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N° 81.

Disposizioni per la trebbiatura della campagna agraria 1943-XXI

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291, convertito nella legge 27 aprile 1943-XXI, n. 385,

ritenuta la necessità di accertare e controllare le quantità di cereali che vengono trebbiate a macchina,

ordina:

Art. 1

Chiunque eserciti la trebbiatura dei cereali a macchina, comunque azionata (a mano, con motore idraulico, elettrico, a combustione interna o a vapore), sia sui fondi propri che sui fondi altrui, ha l'obbligo di munirsi di un registro con pagine numerate, vistato prima della messa in uso dagli Uffici comunali dell'alimentazione, nel quale dovrà segnare tutte le partite di cereali che trebbierà.

Nel registro dovranno essere indicati:

- 1) il nome dell'agricoltore al quale appartiene il cereale trebbiato;
- 2) la specie del cereale (grano, orzo, avena, segale, miscele);
- 3) nome del comune e della contrada da cui proviene la produzione;
- 4) quantità dei cereali trebbiati, giorno e ora dell'inizio e della fine della trebbiatura di ciascuna partita.

Art. 2

L'indicazione dei dati di cui all'articolo precedente è obbligatoria anche per la trebbiatura di cereali prodotti dal conducente della trebbiatrice.

Nel caso di trebbiatura di prodotti altrui, il conducente della trebbiatrice deve fare apporre nel registro la firma di colui per conto del quale la trebbiatura viene eseguita.

Il registro deve essere conservato presso la trebbiatrice ed esibito ad ogni richiesta degli organi di controllo.

Art. 3

Qualora le registrazioni di cui ai precedenti articoli 1 e 2 fossero omesse o non risultassero corrispondenti al vero, l'esercizio della trebbiatura è sospeso d'autorità dagli agenti di polizia giudiziaria, dai funzionari degli Uffici comunali dell'alimentazione e dei servizi agrari, anche se l'esercizio della trebbiatura sia effettuato per conto proprio e nell'ambito della propria azienda.

Art. 4

La concessione dei carburanti, dei combustibili e dei lubrificanti per motori azionanti trebbiatrici è subordinata al visto della Direzione dei servizi agrari e zootecnici dell'Alto Commissariato, alla quale dovranno essere presentati per il visto i registri di cui all'articolo 1 della presente ordinanza.

Naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

193.

št. 81.

Predpisi za mlattev kmetijske letine 1943-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291, pretvorjenega v zakon z dne 27. aprila 1943-XXI št. 385,

smatrajoč za potrebno, da se ugotovi in nadzoruje množina strojno omlačenega žita,

odreja:

Člen 1.

Kdor koli mlati žita s stroji na kakršen koli pogon (na ročni pogon, s hidravličnim motorjem, na elektriko, z notranjim zgorevanjem ali na paro), bodisi na lastnih ali na tujih zemljiščih, mora imeti vpisnik z ošteviljenimi stranmi, ki ga potrdi pred uporabo občinski preskrbovalni urad in v katerega mora vpisovati vse množine žita, ki jih omlati.

V vpisniku se morajo navesti:

1. ime kmetovalca, čigar last je omlačeno žito;
2. vrsta žita (pšenica, ječmen, oves, rž, soržica);
3. ime občine in selišča, odkoder je pridelek;
4. množine omlačenega žita, dan in ura začetka in konca mlatve vsake množine.

Člen 2.

Navedba podatkov iz prednjega člena je obvezna tudi za mlattev žita, ki ga je pridelal gospodar mlatilnice.

Ce mlati pridelke drugih, mora gospodar mlatilnice zahtevati, da podpiše v vpisniku tisti, za čigar račun mlati.

Vpisnik se mora hraniti pri mlatilnici in se mora na vsako zahtevo pokazati nadzorstvenim organom.

Člen 3.

Ce se vpisi iz prednjih členov 1. in 2. ne bi opravljali ali bi ne bili resnični, ustavijo organi sodne policije, funkcionarji občinskih preskrbovalnih uradov ali kmetijske službe obratovanje uradoma, tudi v primeru, če gre za mlatenje za lastni račun in le v obsegu lastnega gospodarstva.

Člen 4.

Za dovolitev tekočega goriva, kuriva in maziva za motorje, ki poganjajo mlatilnico, je potrebna potrditev ravnateljstva kmetijske in veterinarske službe Visokega komisariata, kateremu se morajo predložiti v vpogled vpisniki iz člena 1. te naredbe.

Art. 5

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza sono puniti secondo la procedura di cui all'ordinanza 26 gennaio 1942-XX, n. 8, e con applicazione delle disposizioni di cui all'ordinanza 25 novembre 1942-XXI, n. 215, con l'ammenda fino a lire 5000 sola o congiunta all'arresto fino a due mesi. In ogni caso è ordinata la confisca della trebbiatrice.

Art. 6

La presente ordinanza entra in vigore dalla data della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 20 luglio 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

Člen 5.

Kršitelji določb te naredbe se kaznujejo po postopku iz naredbe z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 z uporabo določb naredbe z dne 25. novembra 1942-XXI št. 215 v denarju do 5000 lir ali združeno z zaporom do dveh mesecev. Vselej pa se odredi zaplemba mlatilnice.

Člen 6.

Ta naredba stopi v veljavo od dne objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 20. julija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino.
Giuseppe Lombrassa

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 75.

Sostituzione del Commissario straordinario dell'Ente provinciale per l'alimentazione

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 4 dell'ordinanza commissariale in data 2 maggio 1942-XX, n. 92, visto il decreto in data 9 maggio 1942-XX, n. 25,

decreta:

In sostituzione del dott. Carlo Scala è nominato Commissario straordinario dell'Ente provinciale per l'alimentazione il fascista Cav. Covone Giovanni che sarà assistito in tale incarico dal fascista Cav. rag. La Grassa Francesco.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo.

Lubiana, 13 luglio 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

194.

Odločbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

št. 75.

Izmena izrednega komisarja Pokrajinskemu prehranjevalnemu zavodu

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na člen 4. komisarske naredbe z dne 2. maja 1942-XX št. 92, glede na odločbo z dne 9. maja 1942-XX št. 25,

odloča:

Namesto dr. Karla Scale se imenuje za izrednega komisarja Pokrajinskemu prehranjevalnemu zavodu fašist Cav. Covone Giovanni, ki mu je pri tej nalogi v pomoč fašist Cav. La Grassa Francesco.

Ta odločba je takoj izvršna.

Ljubljana dne 13. julija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Giuseppe Lombrassa

195.

Nº 76.

Confisca dei beni appartenenti al rivoltoso Belko Francesco

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le ordinanze 6 novembre 1943-XXI, n. 201, e 7 gennaio 1943-XXI, n. 2, concernenti la confisca dei beni appartenenti ai rivoltosi,

vista la proposta del Commissario civile circondariale di Črnomelj in data 16 maggio 1943-XXI,

ritenuto che in seguito all'istruttoria svolta ai sensi dell'articolo 6 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, Belko Francesco fu Francesco di Loka deve con-

št. 76.

Zaplemba imovine upornika Belka Franca

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 in z dne 7. januarja 1943-XXI št. 2 o zaplembi imovine upornikov,

glede na predlog okrajnega civilnega komisarja v Črnomlju z dne 16. maja 1943-XXI,

upoštevajoč, da je po preiskavi, opravljeni po čl. 6. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 šteti Belka

siderarsi rivoltoso ai sensi dell'articolo 2 dell'ordinanza medesima, e che pertanto i suoi beni sono soggetti a confisca,

decreta:

Sono confiscati tutti i beni mobili ed immobili, nulla escluso, di proprietà di Belko Francesco e fu Kolesar Maria, nato a Črnomelj il 18 aprile 1897 e domiciliato a Loka n. 55, contadino, a favore dell'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana».

Si diffidano, ai sensi dell'articolo 7 ed a scanso delle sanzioni di cui all'articolo 8 dell'ordinanza 6 novembre 1942-XXI, n. 201, tutti gli eventuali detentori per qualsiasi titolo di cose mobili di proprietà di Belko Francesco e i suoi debitori a denunciare entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente decreto all'«Ente per l'amministrazione, la liquidazione e l'assegnazione dei beni confiscati ai rivoltosi della provincia di Lubiana», Piazza Napoleone n. 7/2, le cose possedute ed i debiti professati, con divieto di restituire al predetto o ad altri le cose o di procedere al pagamento, anche parziale, delle somme dovute.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 23 giugno 1943-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Giuseppe Lombrassa

Franca pok. Franca iz Loke za upornika po členu 2. te naredbe in da je torej njegova imovina zaplenljiva,

odloča:

Zaplenja se vsa premična in nepremična imovina, brez izjeme, lastnina upornika Belka Franca pok. Franca in pok. Kolesar Marije, roj. v Črnomlju dne 18. aprila 1897 in bivajočega v Loki, kmetovalca, v prid Zavoda za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini.

Pozivajo se po členu 7. in v izogib kazenskih odredb po členu 8. naredbe z dne 6. novembra 1942-XXI št. 201 vsi morebitni imetniki premičnin po katerem koli naslovu, lastnine Belka Franca in njegovi dolžniki, naj prijavijo v 30 dneh od dne objave te odločbe Zavodu za upravljanje, likvidacijo in dodeljevanje imovine, zaplenjene upornikom v Ljubljanski pokrajini, Napoleonov trg 7/II, stvari, ki jih imajo in vsote, katere mu dolgujejo, in se jim prepoveduje vrniti njemu in drugim stvari in dolgovan znesek tudi le deloma plačati.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 23. junija 1943-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Giuseppe Lombrassa

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 58 del 21 luglio 1943-XXI E. F.

Priloga k 58. kosu z dne 21. julija 1943-XXI. E. F.

INSERZIONI - OBJAVE

Autorità giudiziarie

I R 300/43-5. 767 3-1

Ammortizzazione.

Su richiesta di Giovanna Rajh, madre dell'illegittimo Francesco Prosen, deceduto in data 31-12-1942 nell'internamento a Renicci, viene avviata la procedura di ammortizzazione del motto relativo al libretto a risparmio della Cassa agricola di prestito per i dintorni di Lubiana. Si diffida l'avente diritto a far valere eventuali suoi diritti entro sei mesi dalla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso tale termine, i titoli di cui sopra si dichiareranno privi di valore.

Indicazione dei titoli: Motto del libretto a risparmio n. 36330. Giudizio distrettuale di Lubiana, sez. I, 5 luglio 1943-XXI.

Po 27/43-1. 759

Editto.

Francesca Tomic, possidente in Novo mesto, via Kandijska n. 5, rappresentata dall'avvocato dott. Francesco Ivanetič di Novo mesto, ha prodotto quale parte attrice contro l'eredità giacente di Vuk Giovanna, deceduta il 22-III-1943, possidente in Gotna vas n. 4, rappresentata dal curatore Giacomo Torkar, impiegato giudiziario i. p. in Novo mesto, quale parte convenuta azione civile per L. 12.000.—.

Viene fissata udienza per la pertrattazione orale della causa per il giorno

21 agosto 1943 alle ore 8 presso questo Tribunale, stanza n. 31, pianterreno.

Non essendo finora stata presentata la dichiarazione d'erede all'eredità convenuta, il sig. Giacomo Torkar, impiegato giudiziario i. p. in Novo mesto, viene nominato a curatore della stessa. Lo stesso rappresenterà la parte convenuta a rischio e spese di essa finché la dichiarazione d'erede non sarà presentata.

Tribunale Civile e Penale, sez. I, di Novo mesto, 7 luglio 1943-XXI.

Registro commerciale

Modificazioni e aggiunte: 101.

Sede della Centrale: Lubiana, via Gosposka 3 e via Zidovska 4.

Sodna oblastva

I R 300/43-5. 767 3-1

Amortizacija.

Na prošnjo Rajh Ivane; nezakonske matere Prosen Franca, ki je dne 31. XII. 1942 umrl v internaciji v Renicci, se uvaja postopek za amortizacijo gesla hranilne knjižice Kmetske posojilnice Ljubljanske okolice ter se upravičenec pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih od dne objave oklica v Službenem listu svoje pravice. Sicer bi se po preteku tega roka izreklo, da je geslo hranilne knjižice brez moči.

Oznamenilo: geslo vložne knjižice št. 36330.

Okrajno sodišče v Ljubljani, odd. I, dne 5. julija 1943-XXI.

Po 27/43-1. 759

Oklic.

Tožnica Tomic Franja, posestnica v Novem mestu, Kandijska cesta št. 5, ki jo zastopa dr. Ivanetič Franjo, odvetnik v Novem mestu, je vložila proti toženki ležeči zapuščini po dne 22. III. 1943 umrlj Vuk Ivani, posestnici v Gotni vasi št. 4, zastopani po skrbniku Torkarju Jakobu, sodn. uslužbencu v pok. v Novem mestu, tožbo radi opravičbe predznamenje in izdaje zemljiškoknjižne listine peto 12.000 lir.

Narok za ustno sporno razpravo se določa na

21. avgusta 1943 ob 8. uri dop. pred tem sodiščem v sobi št. 31, pritličje, razpravna dvorana.

Ker dedna prijava k toženi zapuščini še ni bila podana, se postavlja gosp. Torkar Jakob, sodn. uslužbenec v pok. v Novem mestu, za skrbnika, ki jo bo zastopal na njeno nevarnost in stroške, dokler ne bo podana dedna prijava.

Okrožno sodišče v Novem mestu, odd. I, dne 7. julija 1943-XXI.

Trgovinski register

Spremembe in dodatki: 101.

Sedež glavnega zavoda: Ljubljana, Gosposka ul. 3 in Zidovska ul. 4.

Sede della Filiale: Lubiana, piazza Stari trg 12.

Giorno dell'iscrizione: 26 giugno 1943-XXI.

Ditta: Carlo Prelog.

Viene iscritto il conferimento della procura singolare relativamente all'intera azienda commerciale all'impiegato commerciale Carlo Prelog iun., residente in Lubiana, piazza Dvorni trg 3.

Sede della ditta da ora innanzi:

Centrale: Lubiana, via Gosposka 1-3 e via Zidovska 2-4.

Filiali: piazza Stari trg 12 e via Bleiweisova 22.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana, 25 giugno 1943-XXI.

Rg A IV 42/6.

102.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 26 giugno 1943-XXI.

Ditta: Banca Cooperativa Economica S. A.

Viene iscritto l'impiegato bancario Ottone Vreča, residente in Lubiana, quale vicedirettore munito di procura.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana, 25 giugno 1943-XXI.

Rg B I 125/90.

Registro consorziale

Modificazioni e aggiunte:

103.

Sede: Metlika.

Giorno dell'iscrizione: 21 giugno 1943-XXI.

Ditta: Associazione agricola, consorzio a garanzia limitata in Metlika.

Viene cancellato Antonio Jakljevič dalla carica di membro del comitato amministrativo ed iscritto nella stessa qualità Marco Vukšinič, possidente a Grabrovec n. 12.

Tribunale Civile e Penale, sez. II, quale Tribunale di commercio di Novo mesto, 24 giugno 1943-XXI.

Zadr. I 29/58.

104.

Sede: Savlje.

Giorno dell'iscrizione: 26 giugno 1943-XXI.

Ditta: Consorzio a garanzia limitata per l'acquisto di macchine in Savlje.

podružnice: Ljubljana, Stari trg 12.

Dan vpisa: 26. junija 1943.

Besedilo: Karl Prelog.

Vpiše se Prelogu Karlu ml., trgovskemu nameščencu v Ljubljani, Dvorni trg 3, za celo trgovsko podjetje podeljena posamezna prokura.

Sedež firme odslej pravilno: glavnega zavoda: Ljubljana, Gosposka ul. 1-3 in Zidovska ul. 2-4.

podružnic: Stari trg 12 in Bleiweisova cesta 22.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 25. junija 1943-XXI.

Rg A IV 42/6.

102.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 26. junija 1943.

Besedilo: Zadruga gospodarstva d. d.

Vpiše se podravnatelj s prokuro Vreča Oton, uradnik banke v Ljubljani.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 25. junija 1943-XXI.

Rg B I 125/90.

Zadružni register

Spremembe in dodatki:

103.

Sedež: Metlika.

Dan vpisa: 21. junija 1943.

Besedilo: Kmetijsko društvo, zadruga z omejenim jamstvom v Metliki.

Izbrisal se je dosedanji član upravnega odbora Jakljevič Anton, vpisal pa novoizvoljeni član upravnega odbora Vukšinič Marko, posestnik v Grabrovec št. 12.

Okrožno kot trg. sodišče v Novem mestu, odd. II., dne 21. junija 1943-XXI.

Zadr. I 29/58.

104.

Sedež: Savlje.

Dan vpisa: 26. junija 1943.

Besedilo: Strojna zadruga v Savljah, zadruga z omejenim jamstvom.

Vengono cancellati Filippo Merhar ed Antonio Lenče dalla carica di membri del comitato amministrativo ed iscritti nella stessa qualità Giuseppe Dečman, possidente in Savlje 10 e Canziano Cemažar, possidente in Kleče 30.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana, 25 giugno 1943-XXI, Zadr. I 25/66.

Varie

Notificazione.

760

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 194719 rilasciata il 15 gennaio 1943-XXI dal Municipio di Lubiana al nome di «Klenovšek Mira» di Semona presso Vipacco (Italia). Con la presente la dichiaro priva di valore.

Mira Klenovšek

*

761

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 049487 rilasciata

Izbrišeta se člana upravnega odbora Merhar Filip in Lenče Anton, vpišeta pa se člana upravnega odbora: Dečman Jože, posestnik v Savljah 10 in Čemažar Kocijan, posestnik v Klečah 30.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III., dne 25. junija 1943-XXI, Zadr. I 25/66.

Razno

760

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 194719, izdano dne 15. januarja 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Klenovšek Mira iz Semoni pri Vipavi (Ital.). Proglašam jo za neveljavno.

Klenovšek Mira

*

761

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 049487, izdano dne 24. okto-

il 24 ottobre 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Vodišek Frančiška» di Sava, distretto di Litija. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesca Vodišek

*

765

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 045138 rilasciata il 26 agosto 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Weiss Stanka» di Buccari. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Stanka Weiss

*

764

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 038657 rilasciata l'8 giugno 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Zelesnik Ivan» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giovanni Zelesnik

bra 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Vodišek Frančiška iz Save, okr. Litija. Proglašam jo za neveljavno.

Vodišek Frančiška

*

765

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 045138, izdano dne 26. avgusta 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Weiss Stanka iz Bakra. Proglašam jo za neveljavno.

Weiss Stanka

*

764

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 038657, izdano dne 8. junija 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Zelesnik Ivan iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Zelesnik Ivan